

te. Desde aquel dia tuvo en su favor Moreau á cuantos prefieren los talentos secundarios á las facultades extraordinarias, y es preciso confesar que en una república se suele perdonar á estos enemigos del genio cuando se considera [hasta donde puede hacerse este culpable contra la libertad que le ha sostenido y llevado hasta el colmo de la gloria.

## NOTAS DEL TRADUCTOR

PERTENECIENTES AL CAPITULO SEGUNDO.

PAGINA 154.

1 Antes de la revolucion era Malo fraile francisco y habiendo ahorcado los hábitos sentó plaza en un regimiento de caballeria y llegó á ser oficial al cabo de tres años y últimamente gefe de escuadron en la época de 1796, que es cuando le nombra el texto de nuestra historia. Se dice que en aquel lance montó á caballo en camisa y así fue persiguiendo á todos aquellos tunos que no tenían ni armas ni gefe conocido. Algo mas adelante se hizo todavia mas famoso denunciando al director Carnot la conjuracion de Lavielleheurnois, con quien estuvo fingiendo algun tiempo que estaba de acuerdo con sus intenciones y le hizo caer en el garlito en su cuartel de la Escuela militar, donde tenia escondidos algunos testigos detras de unos colchones. Con este motivo le nombraron general de brigada y se le declaró benemérito de la patria. A pesar de sus servicios se le comprendió en la reforma en 1797 y entonces se fue derecho al palacio directorial y dijo mil desvergüenzas y amenazas á la mayoria del directorio y en particular á Lareveillere ultrajándole indignamente. Desde entonces quedó excluido de la carrera y volvió á entrar en la obscuridad. Era tan ignorante que apenas sabia firmar su nombre

PAGINA 165.

2 Pedro Alfonso Garreau era un abogado del distrito de Libourne y diputado suplente por la Gironda en la legislativa y luego en propiedad en la convencion, donde votó la muerte del rey. No era mucha su elocuencia,

pero solia suplirla con la fuerza de sus pulmones sobre todo cuando apoyaba providencias revolucionarias. A pesar de ser diputado por la Gironda fue muy enemigo de los girondinos y defensor ardiente del *máximun* y de las leyes rigurosas contra los emigrados. Cuando se creó el consejo de los 500 renunció su plaza y le destinaron al ejército de Italia en calidad de representante, de donde le retiró el gobierno de resultas de este disgusto político que manifestó Bonaparte por su conducta en Toscana. Después volvió á ser elegido miembro del mismo consejo de los 500, donde acusó á Francisco de Neufchateau el 21 de enero 1799 de que malgastaba los fondos de su ministerio en hacer que se representasen piezas contra-revolucionarias, en prueba de lo cual citó la ópera de Adriano. En lo general se manifestó enemigo del directorio, quejándose de la policia que este ejercia contra los miembros de la representacion nacional. Después del 18 de brumario se le excluyó del cuerpo legislativo, pero después le nombró Bonaparte subinspector de revistas en Brest. En 1808 le ascendió á inspector de revistas en el ejército de España, donde le destinaron al cuerpo que mandaba el Mariscal Soult en Andalucía. Volvió con él á Francia en 1812 y murió en Burdeos en 1817 en edad bastante avanzada.

PAGINA 170.

5 El general Sauret luego que terminó la campaña de Italia pasó al cuerpo legislativo y no volvió á servir en los ejércitos sino en el interior.

PAGINA 170.

4 El general Despinois fue cadete del regimiento de Barrois antes de la revolucion, y las circunstancias unidas á su mucho talento aceleraron sus ascensos. Sirvió en el Norte, en el Mediodia y en Italia, y presentó á la convencion el día 5 de noviembre 1794 veinte y seis



BONAPARTE EN ARCOLE

banderas ganadas por el ejército del Norte. Estando en el ejército de los Pirineos solicitó que se escribiese en la columna del Pantheon el nombre del general Labarre muerto en Cataluña, y que se erigiese un mausoleo al general Dugommier, muerto en el campo de batalla. En Italia hizo señalados servicios bajo las órdenes de Bonaparte sobre todo en la toma de Ceva y Mondovi y en la represión de la revuelta de Milan, Pavia y Binasco. Este fue quien mandó el sitio y tomó el castillo de Milan y se distinguió en las batallas de Lonato y Castiglione. Después del 18 de brumario le nombraron comandante de armas de Perpiñan, desde donde pasó con igual empleo á Alejandria, donde permaneció muchos años y últimamente vino á morir en la batalla de la Moskowa.

## PAGINA 173.

5 Este general Guyeux, ó por mejor decir Guieux, servia en la artillería antes de la revolucion en el regimiento de Toul. Mostró mucho valor é inteligencia desde las primeras campañas y tuvo rápidos ascensos. Ya pueden verse en el testo las muchas ocasiones en que se distinguió durante los primeros dias de agosto 1796 bajo las órdenes de Bonaparte, y mas adelante veremos lo mismo el dia 2 de noviembre en la toma de la aldea de San Miguel. En los años siguientes continuó sirviendo en Italia ya como general de division hasta que en 1805 pasó al grande ejército de Alemania y murió en la batalla de Eylau.

## PAGINA 178.

6 Este pobre general Valette nació en Montauban y era sobrino del poeta de este nombre, amigo de Voltaire y su maestro de matemáticas. Desde que le destituyó Bonaparte á presencia del ejército se obscureció y murió en 1801 en una casa de campo que le dejó su tío, junto á Montauban.

## PAGINA 179.

7 El general Pigeon habia servido constantemente en el ejército de Italia y se distinguió en muchas ocasiones particularmente en la batalla de Roveredo al lado de Massena. Tuvo la desgracia de caer prisionero en el encuentro de que habla el texto ; pero todavia fue mayor la que le ocurrió casi en el mismo sitio , esto es , junto á Verona en 1799 , pues le hirió de muerte una bala atacando aquella plaza bajo las órdenes de Scherer.

## PAGINA 180.

8 Andoquio Junot , á quien reservaba la fortuna sucesivamente los grados de general de brigada , general de division y los títulos y dignidades de gobernador de Paris , gran cordon de la legion de honor , coronel general de húsares y últimamente el de duque de Abrantes , pertenecía á una familia acomodada de Bussi-les-Jorges en la costa de Oro , donde nació el 25 de octubre 1771. Estaba estudiando leyes cuando principió la revolucion , y llevado del entusiasmo general de la época , se alistó como granadero en un batallon de voluntarios de su departamento. Es probable que su carrera hubiera sido tan adocenada como la de sus compañeros sin la siguiente casualidad. En el sitio de Tolon tuvo Bonaparte necesidad de un sargento que tuviese buena letra y habiéndole presentado á Junot se puso á dictarle una carta y estándola escribiendo cayó junto á él una bomba que le llenó de polvo el vestido y el papel ; y sin inmutarse lo mas mínimo dijo Junot : « voto á bríos que esta bomba « ha venido muy á propósito para ahorrarme de salvad-  
« dera. » Este dicho y aquella serenidad admiraron á Bonaparte , que en el momento mismo le nombró edecan suyo y fue el origen de su fortuna. Le llevó consigo á Egipto y le confió mandos importantes que desempeñó muy á satisfaccion de su general. Se distinguió muy par-

tiularmente en el combate de Nazareth , donde con los 500 húsares derrotó un cuerpo de diez mil turcos despues de 14 horas de resistencia. En aquella accion cayó sobre él el sobrino del Bey Amurates con el sable levantado , pero Junot conociendo á su terrible adversario le mató de un pistoletazo. Este lance está pintado en un hermoso cuadro de Gros , mandado hacer por Bonaparte. A la vuelta de Egipto le mandó que le siguiera y de resultas del 18 de brumario le nombró comandante de la plaza de Paris , y en 1801 le hizo general de division. En 1804 le confió el gobierno de la capital y poco despues el mando de una division del ejército de Inglaterra. En enero de 1805 pasó de embajador á Portugal y allí le envió el gran cordon de la legion de honor. Desde Lisboa le mandó venir al ejército de Alemania , donde se distinguió notablemente en la batalla de Austerlitz. Nombróle poco despues gobernador general de los Estados de Parma y Plasencia , y concluida la campaña volvió á su embajada de Lisboa á fines de 1807. Algun tiempo despues le confió Napoleon el mando del ejército de Portugal que se estaba organizando en Bayona y sus inmediaciones. Con él se apoderó de aquel reino y se le dió el título de duque de Abrantes. Gobernó malditamente los estados conquistados y se enagenó el ánimo de todos los habitantes , porque ademas de no entender una palabra de politica , era hombre de muy poca delicadeza por no decir escesiva rapacidad. En 1808 le batieron en Vimeiro y tuvo que capitular con todo su ejército , que no fue poco feliz en que se le permitiese embarcarse para Francia en buques ingleses. A su vuelta le recibió mal el emperador ; pero como en el fondo le queria mucho , le perdonó al fin y en 1810 le confió el mando del 8.º cuerpo del ejército de España y no quedó con mayor lucimiento pues tuvo que retirarse á Francia igualmente que su general en jefe Massena. En 1812 estuvo mandando el 8.º cuerpo en la campaña de Rusia y despues de la desastrosa retirada de Moskow le nombraron gobernador general de las provincias iliricas.

En 1813 perdió enteramente la cabeza y fue preciso llevarle á casa de su anciano padre en Montbard, donde dos horas despues de su llegada se arrojó por una ventana, se rompió una pierna, y murió el infeliz el dia 28 de julio. Se atribuyó su locura á su mucho entusiasmo por Napoleon y al triste aspecto que habian tomado sus negocios en aquella época. Aunque habia poseido grandes riquezas, dejó á su familia casi sin recursos.

## PAGINA 185.

9 Jacinto Alfonso Verdieres, antiguo guardia de corps del conde de Artois y despues general de division sirvió brillantemente en Italia como ayudante general de Bonaparte, en su primera campaña desde el 9 de julio de 1796 hasta el 5 de agosto, que es cuando le menciona el texto. Pocos dias despues le mataron el caballo en que estaba montado en la batalla de Castiglione, donde le nombró el general en gefe general de brigada. El 13 de noviembre del mismo año le hirieron en Arcole. Fue á la expedicion de Egipto, donde obtuvo el grado de general de division de resultas de su brillante conducta en el combate de 1.º de noviembre 1799 cuando desembarcaron los Turcos en Damietta. En Setiembre de 1800 le envió el primer cónsul un sable y un diploma de honor por su conducta en Egipto. Poco despues se le nombró comandante de la plaza de Paris y luego siguió sirviendo en el ejército de Italia durante el imperio. Carnot le trata muy mal en el suplemento á sus memorias con respecto al talento militar, pero no puede menos de respetar su valor, de que dió tantas pruebas y por último murió, como tantos otros en el campo del honor.

## PAGINA 196.

10 Juan Bautista Bernadotte nació en Pau el 26 de enero 1764 de una familia plebeya, y hoy es rey de Suecia y de Noruega bajo el nombre de Carlos Juan XIV. Su

educacion fue bien poco esmerada é incompleta, como se echa de ver en las numerosas faltas de ortografía de sus cartas autógrafas, y sobre todo, como es de inferir al ver que á los 16 años de su edad sentó plaza de soldado en un regimiento de infanteria. Cuando empezó la revolucion era ya sargento, que es lo mas á que podia aspirar en aquel tiempo el que no habia nacido noble, y ya se deja dircurrir si abrazaria con ardor sus principios un hombre dotado de tanta energia y ambicion. Su carrera militar fue rápida, pero tambien es verdad que ganó todos sus ascensos en el campo de batalla. En 1792 era gefe de batallon en el ejército de Custine; en el de 95 pasó á gefe de brigada que equivalia á coronel, y en aquel mismo año habiendo notado Kléber no solo su valor, mas tambien su mucha inteligencia, le hizo nombrar general de brigada. En 1794 ya mandaba una division en la célebre batalla de Fleurus; y durante todas aquellas sangrientas campañas de 94, 95 y 96 resonó casi siempre su nombre en los boletines de Alemania. En 1797 pasó al ejército de Italia que mandaba Bonaparte y sirvió en él como era de esperar, tanto que le destinó para que fuese á presentar al directorio los estandartes y banderas que se habian cogido en la batalla de Rivoli. Estaban entonces sumamente acalorados los partidos y declarada la guerra entre los consejos y el directorio, por lo cual Bernadotte soltó, de orden de Bonaparte algunas espresiones en el discurso de la presentacion, que indicaban con sobrada claridad la disposicion en que se hallaba el ejército de Italia de venir al socorro de la autoridad contra el partido faccioso que era el de los consejos. En tales circunstancias no podia menos de ser aquel discurso un acontecimiento notable, y en efecto dió ánimo al directorio para emprender el golpe del 18 de fructidor. Como ya se habia firmado el tratado de Campo Formio que puso término á la guerra de Italia, se quedó Bernadotte en Paris, y aunque el directorio le ofreció el mando en gefe del ejército del Mediodia destinado á reprimir las bandas realistas del interior, no quiso aceptarle, y en cambio se

le dió la embajada de Viena , donde representó á la república con dignidad , mandando enarbolar por la primera vez la bandera tricolor en el palacio de la embajada francesa. Este espectáculo tan nuevo en aquella corte sirvió de motivo ó pretexto para una asonada , de cuyas resultas tuvo el embajador que salir de Viena y en verdad que el tal lance produjo fatales consecuencias , como verá el lector en el curso de esta historia. De vuelta á París reusó el mando de la 8.ª division militar (Marsella) , y tambien la embajada de Holanda , pero aceptó el nombramiento de general en jefe del ejército de observacion del Bajo Rhin. Abrió la campaña con el bombardeo de Philipsburgo y la toma de Manheim ; mas el directorio necesitaba para ministro de la guerra un hombre que poseyese la confianza de los ejércitos y que fuese capaz de sostenerle en su dudosa situacion , y por tanto llamó á Bernadotte para este destino. No andubo acaso muy acertado el director Sieyes en esta eleccion , no porque el nuevo ministro dejase de desempeñar perfectamente su cargo , sino porque era un republicano decidido , y muy íntimamente relacionado con los principales miembros de la oposicion en ambos consejos. Efectivamente , no tardó en conocer la mayoría del directorio que era indispensable para sus planes alejar aquel hombre de París ó por lo menos del ministerio , y no teniendo motivo ni acaso la fuerza de autoridad necesaria para separarle de él , tuvo que valerse Sieyes de una de sus astucias que mas bien merecen el nombre de picardigüelas y que no queremos anticipar á lo que ha de leerse en el texto por evitar repeticiones ; pero que se redujo en sustancia á dar por supuesta una dimision que el ministro no habia pensado en hacer. Picado Bernadotte de esta especie de truanada , se lo dijo claro á Sieyes en la contestacion al oficio y pidió su retiro que se le concedió al dia siguiente. Cuando llegó la escena del 18 de brumario estaba ya casado Bernadotte con la hermana de la muger de José Bonaparte , de quien era bastante amigo , llamada Eugenia , Bernardina , Deseada Clary , y no ce-

saba su cuñado de suplicarle que viese de ganar al general Jourdan para que se declarase en favor de su hermano Napoleon. « Yo procuraré hacer lo que pueda le » respondió Bernadotte , pero me temo que será muy difícil. » Es de advertir que esta esposa de Bernadotte , asi como su hermana Julia , que fue reina de España , eran hijas de un comerciante muy rico y honrado de Marsella Mr. Clary , el cual no quiso permitir que se casara con Napoleon cuando este era un simple general de artilleria reformado , á pesar de que se amaban mucho los dos novios. Esta circunstancia , poco sabida del público , contribuyó mas de lo que se cree por una parte á la conducta que observó Bernadotte el 18 de brumario y por otra á la frialdad y rompimiento abierto que hubo despues entre él y el emperador. Como estos y otros muchos por menores se han de leer despues en el texto y mas aun en la historia que nos proponemos publicar del consulado y del imperio , habrémos de pasar ligeramente sobre ellos para solo dar una idea de la carrera politica de este general rey. Luego que Bonaparte ascendió al trono de Francia , se templó rapidísimamente el ardor republicano de su compariante Bernadotte , como sucedia á tantos otros , y se dejó recargar de títulos , riquezas y distinciones , cuya privacion suele ser el verdadero republicanismo de los mas. Fue nombrado mariscal del imperio , príncipe de Ponte-Corvo , gran oficial de la legion de honor , sin que por eso reinase entre ambos ni agradecimiento en el uno ni verdadera benevolencia en el otro. Despues de la campaña de Prusia le dió el emperador el mando de un cuerpo de observacion situado en el Norte de Alemania y estableció su cuartel general en Hamburgo donde el brillo de su nombre , las facultades extraordinarias con que se hallaba revestido y sus muchas riquezas dieron cierto aspecto de corte á su numeroso y brillante estado mayor. Aquella ostentacion y poder que egercia como virrey de Napoleon ya en el palacio de Hamburgo yá en el del buen rey de Dinamarca no dejó de deslumbrar la vista de los habitantes del Norte , yá fasci-

nada con los triunfos á que él habia contribuido como otros muchos mariscales del imperio. Quiso la casualidad que en aquel tiempo ocurriese una de las mas singulares revoluciones en Suecia, en la cuál fue precipitado del trono Gustavo IV y puesto en su lugar su tio el duque de Sudermania, que tomó las riendas del gobierno bajo el nombre de Carlos XIII. Como este príncipe no habia tenido nunca sucesion ni se hallaba en edad de esperarla, fue necesario elegirle un sucesor, y la Dieta se decidió por una inmensa mayoría en favor del príncipe Cristiano Augusto de Holstein Augustemburgo, cuyas calidades eran muy apreciadas de la nacion y pertenecia á una familia que ya habia reinado en Suecia, en Dinamarca y aun en Rusia. Como Carlos XIII era muy anciano, el príncipe real era quien sostenia el peso de la corona; pero apenas se habian pasado seis meses y cuando se estaba tratando de su boda con una de las sobrinas del emperador de los Franceses, murió repentina y misteriosamente yendo desde Helsinburgo á ver un campamento que se habia formado en Scania. Aquella catástrofe volvia á renovar la crisis de que apenas se habia salido con la eleccion del príncipe, y la Dieta procuró salir cuanto antes de ella procediendo á una nueva eleccion. Pensóse generalmente en su hermano el duque reinante de Holstein Augustemburgo y parecia seguro su nombramiento, cuando vino á contrariarle el rey de Dinamarca presentándose de candidato y empezaron á cruzarse las intrigas. Entonces fue cuando el baron de Mørner nombro por primera vez la persona del príncipe de Ponte-Corvo, y auxiliado por él baron de Wrede que se hallaba de embajador en Paris, se presentó á él y le aconsejó que se declarase candidato con tal que no se opusiese directamente Napoleon. Era por cierto muy dudosa su mera aprobacion; mas al fin cuando se le dió la noticia de aquella singular eleccion, no dijo otras palabras sino: «*Anda, que se cumplan los destinos,*» y le regaló dos millones de francos para que se presentase en Suecia con cierta ostentacion. Mas apenas fue reconocido príncipe Real, cuando abrazó co-

mo era sino natural, á lo menos político, los intereses de su nueva patria y se opuso con todas sus fuerzas al sistema del bloqueo continental exigido por Napoleon, como el único medio de acabar con la predominancia inglesa. La correspondencia entre los dos nuevos soberanos continuó siendo cada vez mas agria, hasta que terminó del todo el año 1815 despues que muchos meses antes habia convenido Bernadotte en hacer parte de la coalicion enemiga de la Francia, en la conferencia secreta de Abo en 1812, con la condicion de que se le devolviese la Noruega. A este precio hizo la guerra á su verdadera patria y contribuyó eficazmente á la ruina de su bienhechor. Pero con todo dicen que reina con gloria en Suecia.

PAGINA 200.

11 El general austriaco Davidowich era natural de la Servia, y despues de haber servido con distincion en la Bosnia contra los Turcos durante la guerra de 1789 le emplearon en el Brabante contra los Franceses. Dió muchas muestras de inteligencia en 1795 tanto en Marchiennes como en Maubeuge. En 1796 le nombraron teniente feld-mariscal y vino al ejército de Italia bajo las órdenes de Wurmser, donde á pesar de las desgracias que sufrió este general, tuvo muchas ocasiones en que lucir su valor y rara inteligencia, sobre todo en la toma de Trento y en los castillos de la Pietra y Bassano y en la batalla de Rivoli, donde hizo prisioneros á los generales Fiorella, Vallet. Despues de la toma de Mantua por los Franceses le enviaron al ejército de Alemania bajo las órdenes del archiduque Carlos, que hizo repetidas veces mencion honrosa de sus servicios y se retiró al mismo tiempo que este príncipe.

PAGINA 201.

12 El general Sahuguet era ya oficial ántes de la revolucion, y durante ella sirvió en el ejército de los Piri-

neos orientales con mucha distincion. Hecha la paz con la España le enviaron á Italia, y Bonaparte le destinó al bloqueo de Mantua y cuando este hubo de suspenderse por las razones que dice el texto, brilló mucho Sahuguet en diferentes combates, particularmente en la toma del fuerte de S. Jorge y de la Favorita donde cogió muchos cañones y prisioneros. Vuelto al mando del bloqueo, rechazó varias salidas de los sitiados despues de algunos combates que pudieran llamarse batallas. En 1797 le dió el directorio el mando del departamento de las Bocas del Ródano, hasta que cuando Bonaparte ascendió al consulado le confió el mando de las tropas que estaban en la Liguria, y últimamente le nombró capitan general de la isla de Tabago, donde murió.

## PAGINA 205.

15 El general frances Victor estuvo empleado en 1794 en el ejército de los Pirineos orientales, de donde pasó al de Italia y sirvió en él con mucha distincion. Sobre todo dió grandes pruebas de valor el dia 6 de agosto 1796 en el combate de Pescara y en los de Cerea, Legnano y San Jorge los dias 11, 15 y 15 de setiembre. En 1797 hizo grandes servicios en los combates del 12 y 15 de enero en que tuvo que rendir las armas el general Provera y fue rechazado Wurmser hasta Mantua. Entonces le hicieron general de division y le mandó Bonaparte que fuese á dispersar las tropas del papa, cosa que no le costó la mayor dificultad y un mes despues se le nombró residente cerca del papa. En 1800 sirvió de segundo de Berthier en el ejército de reserva y se distinguió mucho en la batalla de Marengo, de cuyas resultas le dió el primer cónsul un sable de honor. Luego fue á mandar á Holanda las tropas de la espedicion, que se dijo estar destinada á la Luisiana, pero fue tanta la oposicion de los Ingleses que al fin no se verificó el proyecto. El continuó sin embargo en Holanda y se casó en el Haya en junio de 1805. Dos años despues le nombraron ministro

en Dinamarca y se le dió la gran cruz de la legion de honor.

## PAGINA 204.

14 Enrique XV principe de Reuss era general de artilleria al servicio del Austria y ántes habia servido en clase de coronel en 1795 en el ejército de Cobourg al frente de un regimiento con quien combatió varias veces á los Franceses cerca de Bavay. De sus resultas le hicieron mayor general en el mismo ejército, donde continuó toda la campaña de 1794. En la de 96 pasó á Italia, donde se distinguió inutilmente en la defensa del castillo de la Pietra, donde le menciona el texto, y en el combate de Baselga. En 1797 llegó á ser teniente feld-mariscal y continuó en el mismo ejército de Italia hasta que en 1799 y principios de 1800 se le confirió el mando del ala izquierda del ejército de Kray, con el encargo especial de mantener la comunicacion de Italia y Alemania por el Tirol y los Grisones. En 1802 le hicieron director general de los reclutas del ejército imperial y continuó sirviendo en las grandes campañas de Alemania hasta que se retiró cuando lo hizo el archiduque Carlos.

## PAGINA 205.

15 El general frances Lemarois, segundo edecan del emperador Napoleon y comandante de la legion de honor, era hijo de unos labradores del departamento de la Mancha y estuvo educándose en la escuela de Marte en 1795 hasta que á su disolucion entró en el ejército, y llegó á ser edecan del general Bonaparte. Ya vemos en el texto cual se distinguió en la batalla de Roveredo, y lo mismo habia hecho en la de Lodi é hizo despues en Arcole. Su general le envió el 50 de diciembre de 1797 á presentar al directorio las 4 banderas que se habian cogido en aquel combate. En 1805 fue acompañando al primer cónsul en su viage á Bélgica y estuvo encargado de la vigilancia de las costas desde Brest á Cancale, hasta que



volvieron á principiar las hostilidades y le siguió siendo ya emperador á Alemania sin separarse de él en todas sus campañas. Murió de general de division y gran oficial de la legion de honor.

## PAGINA 208.

16 El general Mezaros era un noble húngaro , que ya con el grado de coronel habia hecho la guerra contra los Turcos en 1789 y se distinguió mucho en la batalla de Foksan , de cuyas resultas le nombró el emperador de Austria general mayor. En 1793 se le destinó al ejército de Wurmser y fue gravemente herido en Speierbach el dia 25 de mayo. Mandó una columna el dia 15 de octubre de aquel mismo año que fue cuando se tomaron las lineas de Wissemburgo. Durante todo aquel mes dió repetidos combates á los Franceses en el bosque de Brump y salió generalmente victorioso , por lo que le premió el emperador con la cruz de Maria Teresa. En 1794 le destinaron al ejército del principe de Hohenlohe y volvieron á herirle en mayo de aquel año. A principios de 1796 obtuvo el grado de teniente feld-mariscal y pasó á Italia á las órdenes de Wurmser , cuya vanguardia estuvo mandando hasta que por fin cayó prisionero en Mantua con todos los restos de aquel ejército. Al año siguiente le nombraron comandante de una de las columnas del ejército de insurreccion de Hungria y no hemos vuelto á saber nada de él.

## PAGINA 209.

17 El general austriaco Sebottendorff habia hecho la campaña de 1792 en calidad de coronel y en febrero de 95 le ascendieron á mayor general. En junio de aquel mismo año mandó el cuerpo de tropas austriacas que sitiaba á Maguncia y se condujo con valor y actividad. En marzo de 1796 le nombraron teniente feld-mariscal , con cuyo título pasó al ejército de Italia , donde participando del disfavor que era consiguiente á las incesantes

herrotas sufridas por Beaulieu y Wurmser , le retiraron como á otros muchos y no volvió á ser empleado.

## CAP. PAGINA 211.

18 Miguel de Charton habia sido gefe de batallon de la guardia nacional de Paris y comandante general de ella durante un mes cuando Lafayette cesó en aquellas funciones. De resultas de la fuga de este le pusieron preso en las Magdelonetas y no recobró su libertad hasta el dia 9 de thermidor. A poco tiempo le hicieron general de brigada y sirvió en el ejército de Italia hasta que le mataron en el combate de Castellaro el 29 de setiembre 1796.

## PAGINA 214.

19 El baron de Nauendorff , general austriaco , sirvió en 1789 contra los Turcos con el grado de coronel bajo las órdenes de Laudon y habiéndole mandado atacar á un cuerpo turco que estaba atrincherado en Borecs , no solo se apoderó de aquella posicion mas tambien de la de Swinitza y fue persiguiendo al enemigo hasta Orsow. Con este motivo le hicieron general mayor y pasó á mandar en 1794 la vanguardia del ejército de Cobourg. En esta campaña fue cuando el archiduque Carlos empezó á darle su confianza que tanto se aumentó luego. En 1795 continuó sirviendo en los Países Bajos y batió á los Franceses cerca de Stetten y luego en Alsens , con cuyo motivo le concedió el emperador la cruz de Maria Teresa. A principios de 1796 se le empleó bajo las órdenes de Wurmser en Italia , pero en julio de aquel mismo año le llamó á Franconia el archiduque Carlos , á quien llevó un refuerzo de tropas , con las cuales le ayudó á rechazar á Jourdan. Luego le envió el principe al Danubio á inquietar la retirada de Moreau. En 1797 fue elevado al grado de teniente feld-mariscal y con él continuó haciendo las campañas del archiduque y luego las del general Kray.